



## Ricardo Oliveira Barros

Has experience in Linguistics, focusing on Linguistics, acting on the following subjects: libras, curso, extensão, surdez and tradução.

(Text informed by the author)

Last updated 06/12/2024

12/06/2024

Address to access this CV:

<http://lattes.cnpq.br/2469227544561641>

ID Lattes:2469227544561641



Rede de Colaboração



Diretório de grupos de pesquisa

### Personal Information

**Name** Ricardo Oliveira Barros

**Bibliographic Citation** BARROS, R. O.;BARROS, RICARDO OLIVEIRA

### Formal Education/Degree

- 2022** Ph.D. in progress in Estudos da Tradução .  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil. *Advisor:* 🧑🏫 Rachel Louise Sutton-Spence.
- 2018 - 2020** Master's in Estudos da Tradução .  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil. *Year of degree:* 2020.  
*Advisor:* 🧑🏫 Rachel Louise Sutton-Spence.  
*Keywords:* SignWriting; Tradução; Poesia em Libras; Escrita de Sinais.  
*Major Area:* Linguistics, Letters and Arts.  
*Major Area:* Linguistics, Letters and Arts / *Área:* Letters / *Subarea:* Teoria Literária.
- 2017 - 2019** Specialization in Libras e Práticas Pedagógicas Aplicadas à Educação Bilíngue de Surdos . (Carga Horária: 500h).  
Universidade Estadual da Região Tocantina do MA, UEMASUL, Brasil.  
*Advisor:* Arenilson Costa Ribeiro.
- 2020 - 2022** Graduation in Licenciatura em Letras Inglês .  
Centro Universitário Leonardo da Vinci, UNIASSELVI, Brasil.
- 2014 - 2018** Graduation in Letras - Libras .  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil.  
*Advisor:* Débora Campos Wanderley.
- 2004 - 2006** Secondary Education .  
Centro de Ensino Fundamental e Médio José Mariano Muniz, CEFMJMM, Brasil.

### Complementary Education

- 2023 - 2023** Oficina Ministério Público para Intérpretes - Módulo I. (Credit Hours: 4h).  
Escola Superior do Ministério Público do Estado do Maranhão, ESMP/MA, Brasil.
- 2021 - 2021** História da Tradução II. (Credit Hours: 60h).  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil.
- 2020 - 2020** Tópicos Especiais I (Literatura em Libras e sua Tradução). (Credit Hours: 60h).  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil.
- 2020 - 2020** Interpretação e Línguas de Sinais. (Credit Hours: 60h).  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil.
- 2020 - 2020** Laboratório On-Line de Poesias em Libras e Português - Slam do Corpo. (Credit Hours: 16h).  
Centro Cultural Vale do Maranhão, CCVM, Brasil.
- 2019 - 2019** Tradução Automática e Pós-Edição: diretrizes, softwares e desdobramentos. (Credit Hours: 4h).  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil.
- 2017 - 2017** WORKSHOP DE SOFTWARE SIGNWRITING. (Credit Hours: 4h).  
Universidade Federal do Maranhão, UFMA, Brasil.
- 2016 - 2016** Continuing education in Libras Básico. (Credit hours: 50h).  
Cursos Online SP do Brasil, CURSOS ONLINE SP, Brasil.
- 2014 - 2014** Curso "O Intérprete de Libras no Contexto Educacio. (Credit Hours: 12h).  
Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil.
- 2014 - 2014** Curso de Libras Intermediário. (Credit Hours: 120h).  
Centro de Ensino e Apoio a Pessoa com Surdez, CAS, Brasil.

- 2014 - 2014** Formação para Tradutores Intérpretes de Libras. (Credit Hours: 80h).  
Centro de Ensino e Apoio a Pessoa com Surdez, CAS, Brasil.
- 2013 - 2013** Curso Avançado de Libras. (Credit Hours: 120h).  
Associação dos Surdos da Ilha de São Luis, ASSISL, Brasil.
- 2010 - 2010** Curso Básico de Libras. (Credit Hours: 120h).  
Logos, aprender a empreender, LOGOS, Brasil.
- 2007 - 2007** Formação Continuada: Uma prática necessária no âm. (Credit Hours: 60h).  
Secretaria Municipal de Educação e Cultura de Santa Luzia MA, SEMEC, Brasil.

## Professional Experience

### Faculdade Laboro, LABORO, Brasil.

#### Contract

**2022 - Present** Type of contract: Professor, Functional Placement: , Credit Hours: 8

#### Activities

**01/2023 - 12/2023** Teaching, Pedagogia, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
Língua Brasileira de Sinais

### Universidade Federal de Santa Catarina, UFSC, Brasil.

#### Contract

**2016 - Present** Type of contract: Colaborator, Functional Placement: , Credit Hours: 4

#### Contract

**2019 - 2019** Type of contract: Estagiário, Functional Placement: , Credit Hours: 4

#### Activities

**2020 - Present** Project participation activities, UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA - UFSC, .

Research Projects  
[Literatura em Línguas de Sinais](#)

**2023 - 2023** Project participation activities, UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA - UFSC, .

Research Projects  
[Poesia em Libras Escrita](#)

**07/2019 - 12/2019** Trainee Activities , UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA - UFSC, .

Trainee Activities  
[Estudos da Tradução II.](#)

### Universidade Estadual do Maranhão, UEMA, Brasil.

#### Contract

**2022 - Present** Type of contract: Bolsista, Functional Placement: , Credit Hours: 20

#### Contract

**2021 - Present** Type of contract: Bolsista, Functional Placement: , Credit Hours: 20

#### Contract

**2020 - 2022** Type of contract: Government Employee, Functional Placement: , Credit Hours: 20

#### Activities

**11/2021 - Present** Manager and Administrative Positions, Núcleo de Acessibilidade da UEMA, .

Position or Function  
.

**11/2023 - 12/2023** Teaching, Ciências Sociais, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
Língua Brasileira de Sinais

**08/2023 - 12/2023** Continuing education , Núcleo de Acessibilidade da UEMA, .

Extension Activities  
[Curso de Tradução e Interpretação de Libras - Língua Portuguesa - Libras.](#)

**01/2023 - 06/2023** Continuing education , Núcleo de Acessibilidade da UEMA, .

Extension Activities  
[Curso Intensivo de Conversação em Libras \(SOCINALIZAR\).](#)

**06/2022 - 12/2022** Continuing education , Núcleo de Acessibilidade da UEMA, .

Extension Activities  
[Libras Básico à distância.](#)

**01/2022 - 06/2022** Continuing education , Núcleo de Acessibilidade da UEMA, .

Extension Activities  
[Curso de Libras Escrita - SignWriting.](#)

**03/2022 - 04/2022** Teaching, Ciências - Matemática, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
 Língua Brasileira de Sinais

**02/2022 - 02/2022** Teaching, Curso de Formação Continuada em Tecnologias Digitais no Contexto da Educaçã, Degree: Improvement.

Disciplines Taught  
 Acessibilidade e Educação Inclusiva

**01/2022 - 01/2022** Teaching, Geografia, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
 Libras

**2022 - 2022** Project participation activities, Núcleo de Acessibilidade da UEMA, .

Research Projects  
[Transtorno do Espectro Autista - Inclusão da Fonoaudiologia](#)  
[Trabalhando as emoções e compreendendo sentimentos](#)  
[Formação para Tradutores e Intérpretes de Libras](#)  
[Língua Brasileira de Sinais - Libras Básico](#)  
[Atendimento Inclusivo para alunos com deficiência visual e transtorno do espectro autista](#)  
[Língua Brasileira de Sinais - Libras Intermediário](#)  
[Libras Básico Online](#)  
[Formação de Ledores e Transcritores](#)

**2022 - 2022** Project participation activities, Núcleo de Acessibilidade da UEMA, .

Research Projects  
[Curso de Libras Escrita SignWriting](#)

**10/2021 - 10/2021** Teaching, Ciências Sociais, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
 Língua Brasileira de Sinais

#### Universidade Federal do Maranhão, UFMA, Brasil.

##### Contract

**2023 - Present** Type of contract: Bolsista, Functional Placement: , Credit Hours: 8

##### Contract

**2023 - Present** Type of contract: Government Employee, Functional Placement: , Credit Hours: 40, Exclusive Dedication.

##### Contract

**2016 - Present** Type of contract: Voluntário, Functional Placement: , Credit Hours: 4

##### Activities

**03/2024 - Present** Teaching, Ciência da Computação, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
 Libras

**03/2024 - Present** Teaching, Letras Língua Portuguesa e Libras, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
 Interpretação em Libras II  
 Leitura e produção textual em Libras II  
 Política e planejamento da educação brasileira  
 Tradução em Libras/ Língua Portuguesa II

**2024 - Present** Project participation activities, Centro de Ciências Humanas - CCH, .

Research Projects  
[Grupo de Pesquisas em Acessibilidade Línguas de Sinais e suas Interfaces](#)  
[Grupo de Pesquisas em Acessibilidade Línguas de Sinais e suas Interfaces](#)

**03/2023 - Present** Teaching, Letras Libras Português DTED, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
 Introdução à Educação à Distância  
 Libras II - Fonologia  
 Libras III - Morfologia

**2016 - Present** Project participation activities, Centro de Ciências Humanas - CCH, .

Research Projects  
[Os Sinais Maranhenses da Língua de Sinais Brasileira: Contribuições para seu Uso e Difusão em Ambientes Digitais](#)

**02/2024 - 02/2024** Teaching, Letras, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
Libras

**01/2024 - 02/2024** Teaching, Ciências Sociais, Degree: Graduation.

Disciplines Taught  
Libras

**2018 - 2020** Project participation activities, Centro de Ciências Humanas - CCH, .

Research Projects  
[ESCREVENDO A LIBRAS POR MEIO DA ESCRITA DE SINAIS \(SIGN WRITING\): uma proposta interventiva na educação bilíngue de surdos](#)

**Secretaria Municipal de Educação de Santa Luzia, SEMEC, Brasil.**

**Contract**

**2011 - 2013** Type of contract: Government Employee, Functional Placement: , Credit Hours: 40

**Fundação Sossândrade de Apoio ao Desenvolvimento da UFMA, FSADU, Brasil.**

**Contract**

**2017 - 2019** Type of contract: Bolsista, Functional Placement: , Credit Hours: 4

**Instituto Educacional Salvador Dali, IESD, Brasil.**

**Contract**

**2014 - 2015** Type of contract: Contratado, Functional Placement: , Credit Hours: 4

**Faculdade Estácio de São Luis, ESTÁCIO SÃO LUÍS, Brasil.**

**Contract**

**2014 - 2014** Type of contract: Hired Under Employment Laws, Functional Placement: , Credit Hours: 20

**Instituto Nacional de Educação e Extensão, INEX, Brasil.**

**Contract**

**2020 - 2022** Type of contract: Funcionário contratado, Functional Placement: , Credit Hours: 8

**Activities**

**07/2020 - 12/2020** Teaching, Especialização em Gestão Educacional e Projetos, Degree: Pos-Graduation.

Disciplines Taught  
Fundamentos em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

**07/2020 - 12/2020** Teaching, Especialização em Psicopedagogia, Degree: Pos-Graduation.

Disciplines Taught  
Fundamentos em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

**07/2020 - 12/2020** Teaching, Especialização em Docência do Ensino Básico e Superior, Degree: Pos-Graduation.

Disciplines Taught  
Fundamentos em Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS

**07/2020 - 12/2020** Teaching, Educação Especial Inclusiva e Libras, Degree: Pos-Graduation.

Disciplines Taught  
Libras - Língua Brasileira de Sinais avançado

**Instituto Federal do Maranhão, IFMA, Brasil.**

**Contract**

**2020 - 2021** Type of contract: Bolsista, Functional Placement: , Credit Hours: 4

**Contract**

**2014 - 2015** Type of contract: Government Employee, Functional Placement: , Credit Hours: 30

**Activities**

**2020 - 2021** Project participation activities, Instituto Federal do Maranhão - Campus de São Luis Monte Castelo, .

Research Projects  
[Medidas de enfrentamento ao COVID-19: produção de manual de biossegurança para surdos escrito em SignWriting](#)

**Assembleia Legislativa do Maranhão, ALEMA, Brasil.**

**Contract**

**2014 - 2023** Type of contract: Government Employee, Functional Placement: , Credit Hours: 30

**Areas of Expertise**

## 1. Major Area: Linguistics, Letters and Arts / Area: Lingüística.

## Languages

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Portuguese</b> | Comprehends Well, Speaks Well, Reads Well, Writes Well.               |
| <b>idioma.LB</b>  | Comprehends Well, Speaks Well, Reads Well, Writes Well.               |
| <b>English</b>    | Comprehends Well, Speaks Reasonably, Reads Well, Writes Reasonably.   |
| <b>Spanish</b>    | Comprehends Reasonably, Speaks Little, Reads Well, Writes Reasonably. |

## Awards and Titles

- 2013** Exame Nacional de Certificação de Proficiência em Língua Brasileira de Sinais - Libras e Tradução e Interpretação da Libras/Língua Portuguesa - 6º PROLIBRAS, Ministério da Educação.
- 2011** Exame Nacional de Certificação de Proficiência em Língua Brasileira de Sinais - Libras e Ensino da Libras - PROLIBRAS 2011, Ministério da Educação.
- 2009** Exame Nacional de Certificação de Proficiência em Língua Brasileira de Sinais - Libras e Tradução e Interpretação da Libras/Língua Portuguesa - PROLIBRAS 2009, Ministério da Educação.

## Scientific, Technological, Artistic and Cultural Production

## Bibliographical Production

## Articles in Scientific Journals

1. BARROS, R. O. . O Lugar da Tradução no Polissistema Literário da Libras. Revista Brasileira Mãos Literárias, v. 1, p. 150-172, 2023.
2. [doi>](#) BARROS, R. O. ; SUTTON-SPENCE, R. . Tradução intralingual e interlingual de Pato do amor, um haicai em Libras escrita. Revista Belas Infêis, v. 11, p. 1-21, 2022.
3. [doi>](#) BARROS, RICARDO OLIVEIRA . ENSINO DE ESCRITA DE SINAIS BASEADO EM TAREFAS. TRABALHOS EM LINGÜÍSTICA APLICADA, v. 61, p. 290-302, 2022.
4. [doi>](#) BARROS, RICARDO OLIVEIRA ; ASEFF, MARLOVA GONSALES . O Pequeno Príncipe em Libras: uma proposta de crítica de tradução. CADERNOS DE TRADUÇÃO JCR, v. 41, p. 19-39, 2021.
5. BARROS, R. O. ; VIEIRA, S. Z. . The Relationship Between Text and Image on Literary Productions in Libras. Sign Language Studies JCR, v. 3, p. 390-1, 2020.
6. RIBEIRO ; MACHADO, Fernanda ; BOLD, Jaqueline ; MARQUEZI, L. ; SUTTON-SPENCE, R. ; BARROS, R. O. ; VIEIRA, S. Z. . Considerações sobre a criação de um glossário de Literatura Surda. REVISTA BRASILEIRA DE VÍDEO REGISTROS EM LIBRAS, v. 1, p. 20m01s-20m01s, 2020.
7. BARROS, R. O. . O SignWriting como recurso para registro de sinais aclimatados no contexto educacional. REVISTA VIRTUAL DE CULTURA SURDA E DIVERSIDADE, v. 1, p. 1, 2016.
8. SOUSA, D. A. ; BARROS, R. O. . A CONSTRUÇÃO E COMPREENSÃO DE CONCEITOS PELO ALUNO SURDO: DESAFIOS PARA O TRADUTOR/INTÉRPRETE DE LIBRAS/LÍNGUA PORTUGUESA. Hyperion (Berkeley), v. 1, p. 91, 2016.

## Book Published/Organized

1. QUIXABA, Maria Nilza Oliveira (Org.) ; RIBEIRO (Org.) ; Araújo (Org.) ; RODRIGUES, D.S. (Org.) ; BARROS, R. O. (Org.) ; ARAÚJO, M.W. (Org.) ; SANTOS, S.M.L. (Org.) . . 1. ed. São Luís: EDUFMA, 2022. v. 1. 286 p.
2. BARROS, R. O. ; DIAS, A. M. M. ; ROCHA, J. P. ; SILVA, L. B. I. ; AZEVEDO, R. P. . . 1. ed. São Luis: EdUEMA, 2022. v. 1. 52 p.
3. BARROS, R. O. (Org.) ; RIBEIRO (Org.) . . 1. ed. São Luís: Editora UEMA, 2021. v. 1. 170 p.
4. BARROS, R. O. ; ROSA ; OLIVEIRA . . 1. ed. São Luís: EDUEMA, 2021. v. 1. 102 p.
5. ROSA (Org.) ; PEREIRA (Org.) ; BARROS, R. O. (Org.) . . 1. ed. São Luis: UEMAnet, 2021. v. 1. 191 p.
6. BARROS, R. O. . . 1. ed. São José: Ricardo Barros, 2020. v. 1. 80 p.
7. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . . 1. ed. São Luis: UEMAnet, 2018. v. 1. 55 p.

## Book Chapter Published

1. RIBEIRO ; BARROS, R. O. ; SUTTON-SPENCE, R. . . In: Rachel Louise Sutton-Spence; Adja Balbino de Amorim Barbieri Durão. (Org.). Reflexões sobre Glossários de Língua Brasileira de Sinais (Libras). 1 ed. Campinas: Pontes Editores, 2022, v. 1, p. 19-37.
2. BARROS, R. O. ; SOBRINHO, P. L. S. . . In: Rachel Louise Sutton-Spence; Adja Balbino de Amorim Barbieri Durão. (Org.). Reflexões sobre Glossários de Língua Brasileira de Sinais (Libras). 1 ed. Campinas: Pontes Editores, 2022, v. 1, p. 71-98.
3. BARROS, R. O. . Perfil formativo e profissional dos Tradutores Intérpretes de Libras do Maranhão. In: Ricardo Oliveira Barros; Arenilson Costa Ribeiro; Marilda de Fátima Lopes Rosa. (Org.). Perspectivas Maranhenses nos Estudos da Tradução e Interpretação de Libras. 1 ed. São Luís: Editora UEMA, 2021, v. 1, p. 11-40.

4. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . . In: Maria Lúcia Vasconcellos; Emily Acergo; Mairla Pereira Pires Costa; Wharley dos Santos. (Org.). Formação de Intérpretes e Tradutores: desenvolvimento de competências em situações pedagógicas específicas. 1 ed. Campinas: Pontes Editores, 2020, v. 2, p. 95-132.

#### Complete works published in proceedings of conferences

1. QUIXABA, Maria Nilza Oliveira ; PEREIRA, A. M. C. ; RIBEIRO ; Araújo ; BARROS, R. O. ; ARAÚJO, M.W. ; COELHO, A.N. . O SITE MARANHÃO EM SINAIS COMO INSTRUMENTO DIDÁTICO-PEDAGÓGICO NO ENSINO DA LIBRAS, 2022, São Luís. Anais do I Seminário Nacional Interdisciplinar de Linguagem e Acessibilidade Comunicativa e I Festival Artes sem Barreiras.. São Luís : EDUFMA, 2022. v. 1. p. 199-219.
2. BARROS, R. O. ; WANDERLEY, D. C. . A tradução automática do português escrito para a Libras escrita, 2019, Porto Alegre. Anais do I Congresso sobre a Escrita da Língua de Sinais da região Sul.. Porto Alegre : Escola especial para Surdos Frei Pacífico, 2018. v. 1. p. 125-136.
3. BARROS, R. O. ; SUTTON-SPENCE, R. . Tradução de poesia visual em Libras para o Português, 2019, Florianópolis. Caderno de Resumos do XII Seminário de Pesquisa em Andamento da PGET [ . Florianópolis : DLLE/PGET/UFSC, 2019. v. 1. p. 94-94.
4. BARROS, R. O. ; QUIXABA, Maria Nilza Oliveira . A formação acadêmica dos surdos do Maranhão - Brasil apoiada por banco de sinais de Libras, 2017, Bacabal, MA. Anais do I Congresso Internacional de Letras. São Carlos, SP : Pedro & João Editores, 2017. v. 1. p. 1754-1769.
5. QUIXABA, Maria Nilza Oliveira ; ZAQUEU, L.C.C. ; CALDAS, J.I.A. ; BRITO, G. F. ; BARROS, R. O. ; RIBEIRO . Banco de sinais de Libras em ambiente digital aberto: especificidades da comunidade surda maranhense - Brasil, 2017, Faro. II Congresso Internacional de Direitos Humanos e Escola Inclusiva: múltiplos olhares - Livro de Atas. Faro : Universidade do Algarve, 2017. v. 1. p. 252-258.

#### Summary published in proceedings of conferences

1. RIBEIRO ; Araújo ; BARROS, R. O. ; QUIXABA, Maria Nilza Oliveira . O desenvolvimento do glossário de Libras Maranhão em Sinais, 2022, São Luís. Anais do I Seminário Nacional Interdisciplinar de Linguagem e Acessibilidade Comunicativa e I Festival Artes sem Barreiras.. São Luís : EDUFMA, 2022. v. 1. p. 30-30.
2. BARROS, RICARDO OLIVEIRA ; SUTTON-SPENCE, R. . Efeitos da Modalidade de uso da língua na criação e tradução de poemas do português para a Libras, 2022, Florianópolis. Caderno de resumos do XIV SPA. Florianópolis : UFSC, 2022. v. 1. p. 47-47.
3. BARROS, RICARDO OLIVEIRA ; RIBEIRO . O PROCESSO DE ORGANIZAÇÃO DE UM COMPÊNDIO SOBRE OS ESTUDOS DA TRADUÇÃO E DA INTERPRETAÇÃO DE LÍNGUA DE SINAIS (ETILS) NO MARANHÃO, 2021, Florianópolis. CADERNO DE RESUMOS [livro eletrônico]: Seminário de Egressos da Pós- Graduação em Estudos da Tradução (SEPGET)/. Florianópolis : Ed. dos autores, 2021. v. 1. p. 24-24.
4. BARROS, RICARDO OLIVEIRA ; SUTTON-SPENCE, R. . TRADUÇÃO DE POESIA VISUAL EM LIBRAS ESCRITA PARA O PORTUGUÊS, 2019, Florianópolis. Caderno de Resumos do XII Seminário de Pesquisa em Andamento da PGET. Florianópolis : DLLE/PGET/UFSC, 2019. v. 1. p. 94-94.
5. SUTTON-SPENCE, R. ; BARROS, R. O. ; ZULMAR, S. . RELAÇÕES ENTRE TEXTO E IMAGEM NA LITERATURA INFANTIL EM LIBRAS, 2019, Florianópolis. VIII Seminário de Literatura Infantil e Juvenil (VIII SLIJ) e IV Seminário Internacional de Literatura Infantil e Juvenil e Práticas de Mediação Literária (IV SELIPRAM) : (R)es(x)istências literárias na contemporaneidade : caderno de resumos. Florianópolis : UFSC, 2019. v. 1. p. 215-215.

#### Presentations of Work

1. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . Mesa-redonda - Mesa 03 - 'Libras e Literatura'. 2023. (Presentation/Conference or Colloquium).
2. BARROS, R. O. . - EFEITOS DA MODALIDADE DE USO DA LÍNGUA NA CRIAÇÃO E TRADUÇÃO DE POEMAS DO PORTUGUÊS PARA A LIBRAS. 2023. (Presentation/Communication).
3. BARROS, R. O. . Telasco e sua turma em: a Lenda da Manguda': uma experiência de tradução de literatura infantil para Libras escrita. 2023. (Presentation/Conference or Colloquium).
4. PEREIRA, F. S. ; BARROS, R. O. . O SITE MARANHÃO EM SINAIS COMO INSTRUMENTO PARA A DIFUSÃO E ENSINO DA LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - LIBRAS. 2023. (Presentation/Communication).
5. PEREIRA, F. S. ; BARROS, R. O. . A REEDIÇÃO DE GLOSSÁRIOS ONLINE EM FORMATO DE E-BOOK: um estudo sobre a produção do livro digital do Maranhão em Sinais. 2023. (Presentation/Communication).
6. França, V. ; BARROS, R. O. . O USO DE CANÇÕES PARA O ENSINO DE LIBRAS. 2023. (Presentation/Communication).
7. BARBOSA, P.C.C. ; RIBEIRO ; BARROS, R. O. . REFLEXÕES E PERSPECTIVAS NO PROCESSO DE INCLUSÃO NO MOVIMENTO ESCOTEIRO DE SÃO LUÍS-MA: Mogli o menino lobo da Língua Portuguesa para a Libras. 2023. (Presentation/Communication).
8. SANTOS, E.M.F. ; RIBEIRO ; BARROS, R. O. . RESPEITÁVEL PÚBLICO SURDO: inclusão e acessibilidade como políticas na arte circense. 2023. (Presentation/Communication).
9. BARROS, R. O. . Tradução de poemas escritos em Libras para língua portuguesa. 2022. (Presentation/Communication).
10. RIBEIRO ; BARROS, RICARDO OLIVEIRA . O USO DO GLOSSÁRIO DE LITERATURA EM LIBRAS COMO FERRAMENTA DE APOIO PARA A TRADUÇÃO DE TEXTOS SOBRE LITERATURA. 2022. (Presentation/Other).
11. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . Literatura em Língua Brasileira de Sinais. 2022. (Presentation/Conference or Colloquium).
12. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . Efeitos de modalidade na tradução de poemas para Libras escrita. 2022. (Presentation/Communication).
13. BARROS, R. O. . Educação Inclusiva e o uso das Tecnologias Assistivas: Desafios e Possibilidades da Prática do Docente. 2022. (Presentation/Conference or Colloquium).
14. BARROS, R. O. . O perfil formativo e profissional dos tradutores e intérpretes de Libras no Maranhão. 2021. (Presentation/Conference or Colloquium).
15. BARROS, R. O. . Filmagem de vídeos em Libras. 2021. (Presentation/Conference or Colloquium).

16. BARROS, R. O. . Dicas para filmagem de vídeos em Libras. 2021. (Presentation/Conference or Colloquium).
17. BARROS, R. O. ; RIBEIRO ; Araújo ; QUIXABA, Maria Nilza Oliveira . O desenvolvimento do Glossário de Libras Maranhão em Sinais. 2021. (Presentation/Communication).
18. BARROS, R. O. ; Araújo . O site Maranhão em Sinais como instrumento didático-pedagógico no ensino da Libras. 2021. (Presentation/Communication).
19. BARROS, R. O. . Poética da tradução. 2021. (Presentation/Conference or Colloquium).
20. BARROS, R. O. . A atividade de Traduzir: perspectiva de fora. 2021. (Presentation/Conference or Colloquium).
21. BARROS, R. O. . Poesia em Libras escrita. 2021. (Presentation/Conference or Colloquium).
22. BARROS, R. O. . Interpretação de/para Libras em contextos de conferência. 2021. (Presentation/Conference or Colloquium).
23. BARROS, R. O. ; SOBRINHO, P. L. S. ; SUTTON-SPENCE, R. . Por que temos SignWriting no glossário de Literatura em Libras?. 2021. (Presentation/Communication).
24. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . O PROCESSO DE ORGANIZAÇÃO DE UM COMPÊNDIO SOBRE OS ESTUDOS DA TRADUÇÃO E DA INTERPRETAÇÃO DE LÍNGUA DE SINAIS (ÉTILS) NO MARANHÃO. 2021. (Presentation/Communication).
25. BARROS, R. O. . Relações entre texto e imagem na Literatura em Libras. 2020. (Presentation/Seminar).
26. BARROS, R. O. . Poesia em Libras escrita. 2020. (Presentation/Communication).
27. BARROS, R. O. . Dicas para filmagens de vídeos em Libras. 2020. (Presentation/Conference or Colloquium).
28. BARROS, R. O. . Filmagem de vídeos em Libras. 2020. (Presentation/Conference or Colloquium).
29. BARROS, R. O. . Dicas para filmagem de vídeos em Libras. 2020. (Presentation/Conference or Colloquium).
30. BARROS, R. O. . A competência Interpretativa dos Intérpretes de Libras. 2020. (Presentation/Conference or Colloquium).
31. BARROS, R. O. . Termos, definições e exemplos no glossário de Libras de Literatura. 2019. (Presentation/Communication).
32. SUTTON-SPENCE, R. ; ZULMAR, S. ; BARROS, R. O. . Relações entre texto e imagem na literatura infantil em Libras. 2019. (Presentation/Communication).
33. BARROS, RICARDO OLIVEIRA ; SUTTON-SPENCE, R. . TRADUÇÃO DE POESIA VISUAL EM LIBRAS ESCRITA PARA O PORTUGUÊS. 2019. (Presentation/Communication).
34. BARROS, R. O. ; WANDERLEY, D. C. . A tradução automática do português escrito para a Libras escrita. 2018. (Presentation/Communication).
35. BARROS, R. O. ; QUIXABA, Maria Nilza Oliveira . A FORMAÇÃO ACADÊMICA DOS SURDOS DO MARANHÃO-BRASIL APOIADA POR BANCO DE SINAIS DE LIBRAS. 2017. (Presentation/Communication).
36. BARROS, RICARDO OLIVEIRA ; QUIXABA, Maria Nilza Oliveira . Banco de Sinais de Libras em tecnologia digital: os sinais da comunidade surda do Maranhão-Brasil. 2017. (Presentation/Other).
37. BARROS, R. O. . SignWriting: Introdução à escrita de Sinais. 2016. (Presentation/Conference or Colloquium).
38. BARROS, R. O. . Laboratório de Interpretação sinal-voz. 2016. (Presentation/Conference or Colloquium).
39. BARROS, R. O. ; SOUSA, D. A. ; BRITO, A. R. M. . Formação continuada em versão voz para professores intérpretes de Libras. 2016. (Presentation/Conference or Colloquium).
40. BARROS, R. O. . Surdez e inclusão na escola. 2016. (Presentation/Conference or Colloquium).
41. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . O ensino de Libras como segunda língua como auxílio da escrita de sinais. 2016. (Presentation/Congress).
42. BARROS, R. O. ; SOUSA, D. A. . Abordagens e Metodologias de Ensino da Libras como Segunda Língua. 2015. (Presentation/Other).
43. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . O SignWriting como recurso metodológico na educação de surdos. 2015. (Presentation/Communication).
44. BARROS, R. O. . Ensino de Libras como L1 e L2. 2015. (Presentation/Conference or Colloquium).
45. BARROS, R. O. . O SignWriting como recurso metodológico na educação de surdos. 2014. (Presentation/Communication).
46. BARROS, R. O. . O Ato Interpretativo no Processo Tradutório. 2014. (Presentation/Communication).
47. BARROS, R. O. ; RIBEIRO ; SOUSA, D. A. ; SILVA, R. L. B. ; SOUSA-JUNIOR, J. E. G. . Estudos da Tradução e da Interpretação. 2014. (Presentation/Communication).

#### Other Kinds of Bibliographical Production a

1. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . . São Luis, MA: Núcleo de Acessibilidade da Universidade Estadual do Maranhão, 2022. (Translation/Book).
2. BARROS, R. O. . Concurso Professor de Libras do Instituto de Educação e Tecnologia do Maranhão - IFMA. São Luis: Fundação Soudrade de Apoio ao Desenvolvimento da UFMA, 2015 (Revisão).
3. BARROS, R. O. . Vestibular Letras Libras UFMA. São Luis: Universidade Federal do Maranhão, 2015. (Translation/Other).



**Technical Production****Technical Works**

1. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . Interpretação do II SENILAC e II FASB. 2023.
2. BARROS, R. O. . II Seminário Nacional Interdisciplinar de Linguagem e Acessibilidade Comunicativa - II SENILAC e II Festival Arte Sem Barreiras - II FASB. 2023.
3. BARROS, R. O. . Interpretação de Mesa no III Ciclo de debates Inclusivos (3h). 2021.
4. BARROS, R. O. . Interpretação do III Encontro Estadual da ANPAE, Maranhão (24h). 2021.
5. BARROS, R. O. . Interpretação do Café Internacional da UEMA (24h). 2021.
6. BARROS, R. O. . Interpretação do XVI Mostra Acadêmica Científica e Cultural em Ciências Biológicas (40h). 2021.
7. BARROS, R. O. . Interpretação do IX Encontro Internacional de História Antiga e Medieval do Maranhão (40h). 2021.
8. BARROS, R. O. . Interpretação do I Simpósio Internacional sobre Matizes Culturais, Tradução, Fraseologia, Lexicografia e Ensino de Línguas Estrangeiras/Adicionais (3h). 2020.
9. BARROS, R. O. . Interpretação da Mesa 02 no XIII Seminário de Pesquisa em Andamento do PGET/UFSC (2h). 2020.
10. BARROS, R. O. . Interpretação da Mesa 14 no XIII Seminário de Pesquisa em Andamento do PGET/UFSC (2h). 2020.
11. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . Interpretação do IV Fórum de Combate à Violência nas Escolas. 2015.
12. BARROS, R. O. . Interpretação do Ciclo de Estudos: Literatura e Políticas Linguísticas para Educação de Surdos. 2015.
13. BARROS, R. O. . Interpretação no I Encontro Maranhense dos Estudantes de Letras Libras na Modalidade à Distância. 2015.
14. BARROS, R. O. ; RIBEIRO ; SOUSA, D. A. . Interpretação do I Seminário Educação e Surdez INES/CAS-MA. 2014.
15. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . Interpretação do XV Emad - Encontro Maranhense de Administração. 2012.

**Other Kinds of Technical Production**

1. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . . 2023. .
2. BARROS, R. O. ; OLIVEIRA . . 2022. (Short Course Taught/Other).
3. BARROS, R. O. . . 2022. (Short Course Taught/Other).
4. BARROS, R. O. . . 2022. (Short Course Taught/Other).
5. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . . 2022. (Short Course Taught/Other).
6. BARROS, RICARDO OLIVEIRA . . 2022. .
7. BARROS, R. O. . Acessibilidade e Educação Inclusiva. 2022. (Instructional Material Development - Material Didático).
8. BARROS, R. O. ; OLIVEIRA . . 2021. (Short Course Taught/Extension).
9. BARROS, R. O. . . 2021. (Short Course Taught/Extension).
10. BARROS, R. O. ; BERNIERI, R. . . 2020. .
11. RIBEIRO ; BARROS, R. O. . . 2018. (Instructional Material Development - E-book para o curso de Pedagogia da UEMAnet).
12. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . . 2014. (Short Course Taught/Other).
13. BARROS, R. O. . Curso de Libras Nível Intermediário. 2014. (Short Course Taught/Extension).
14. BARROS, R. O. . Curso de Técnicas de Tradução e Interpretação de Libras/ Português/ Libras. 2014. (Short Course Taught/Extension).
15. BARROS, R. O. . Curso de Libras Nível Básico. 2014. (Short Course Taught/Extension).
16. BARROS, R. O. . Curso Intermediário de Libras. 2013. (Short Course Taught/Extension).
17. BARROS, R. O. . Curso de Técnicas de Tradução e Interpretação de Libras/ Português/ Libras. 2013. (Short Course Taught/Extension).
18. BARROS, R. O. . Curso Básico de Libras. 2013. (Short Course Taught/Extension).
19. BARROS, R. O. . Curso Básico de Libras. 2013. (Short Course Taught/Extension).
20. BARROS, R. O. . Curso Básico de Libras. 2013. (Short Course Taught/Extension).
21. BARROS, R. O. . Curso Básico de Libras. 2012. (Short Course Taught/Extension).
22. BARROS, R. O. . Curso Básico de Libras. 2012. (Short Course Taught/Extension).
23. BARROS, R. O. . Curso Básico de Libras. 2012. (Short Course Taught/Extension).



## Boards

## Participations in Judging Commissions' Boards

## Government Worker Selection

1. VIEIRA; BARROS, R. O.; OLIVEIRA. . 2023. Universidade Estadual do Maranhão.
2. BARROS, R. O.; QUIXABA, Maria Nilza Oliveira; DIAS, W.P.S.. . 2023. Universidade Estadual do Maranhão.
3. VIEIRA; SILVA, M. L.; BARROS, R. O.. . 2022. Universidade Estadual do Maranhão.
4. BARROS, R. O.; DIAS, A. M. M.; QUIXABA, Maria Nilza Oliveira. . 2022. Universidade Estadual do Maranhão.
5. ROSA; RIBEIRO; BARROS, R. O.. . 2021. Universidade Estadual do Maranhão.

## Events

## Participation in events

1. XV Seminário de Pesquisas em Andamento (SPA) da PGET. . 2023. (Participation In Events/ Seminary).
2. II Seminário Online de Tradução e Interpretação no par Libras-Portugues. . 2023. (Participation In Events/ Seminary).
3. I Seminário de Educação com Inclusão: construindo saberes e práticas inclusivas. . 2023. (Participation In Events/ Seminary).
4. II Seminário Nacional de Linguagem e Acessibilidade Comunicativa e II Festival de Artes Sem Barreiras. . 2023. (Participation In Events/ Seminary).
5. II Jornada de Formação e Atuação na Tradução e Interpretação de Língua de Sinais. 2023. (Participation In Events/Other).
6. XIV Seminário de Pesquisas em Andamento (SPA-PGET-2022). . 2022. (Participation In Events/ Seminary).
7. I Seminário Nacional Interdisciplinar de Linguagem e Acessibilidade Comunicativa ? I SENILAC & I Festival Artes sem Barreiras ? I FASB. Comissão científica. 2022. (Participation In Events/ Seminary).
8. I Simpósio sobre inclusão socioeducacional do público alvo da educação especial - ILiteratura em Língua Brasileira de Sinais. 2022. (Participation In Events/ Symposium).
9. A importância do SignWriting como suporte na aprendizagem do português escrito na Educação Bilíngue de Surdos. 2022. (Participation In Events/ Symposium).
10. ?Intérpretes de Libras-Português dentro e fora das escolas: Reflexões Cotidianas. 2022. (Participation In Events/Other).
11. . 2021. (Participation In Events/ Congresses).
12. seminário de Pesquisas em Tradução e interpretação de/entre/para Línguas de Sinais. . 2021. (Participation In Events/ Seminary).
13. Seminário de Educação Bilíngue de Surdos. . 2021. (Participation In Events/ Seminary).
14. I Simpósio de Estudos da Tradução na Amazônia. 2021. (Participation In Events/ Symposium).
15. III Encontro Estadual da ANPAE, Maranhão. 2021. (Participation In Events/ Meetings).
16. Aula Inaugural da PGET-UFSC 2021.2. 2021. (Participation In Events/Other).
17. Dia Internacional do Tradutor. 2021. (Participation In Events/Other).
18. . 2020. (Participation In Events/ Congresses).
19. Seminário Mãos Literárias - Semali. Relações entre Texto e Imagens nas Produções Literárias em Libras. 2020. (Participation In Events/ Seminary).
20. Seminário Nacional de Línguas de Sinais: Educação Linguística e Interpretação. . 2020. (Participation In Events/ Seminary).
21. Semana de Lives em Libras. . 2020. (Participation In Events/ Seminary).
22. II Ciclo de Debates do VERSA - Questões atuais de Tradução. 2020. (Participation In Events/Other).
23. Boom! The heart of the hydrogen jukebox O registro da poesia ASL. 2020. (Participation In Events/Other).
24. X Seminário Integrado de Pesquisas em Linguística - Sinpel. . 2019. (Participation In Events/ Seminary).
25. I Encontro de Tradução e Tecnologia. 2019. (Participation In Events/ Meetings).
26. I COTRALL ? Colóquio de Tradução, Linguística e Lexicografia. 2019. (Participation In Events/Other).
27. Haroldo de Campos: Literatura e Tradução. 2019. (Participation In Events/Other).
28. Diálogos entre Tradução, Literatura, História. 2019. (Participation In Events/Other).
29. .A tradução automática do português escrito para a Libras escrita. 2018. (Participation In Events/ Congresses).

30. . 2018. (Participation In Events/ Congresses).
31. X Seminário Integrado de Pesquisas em Linguística - Sinpel. . 2018. (Participation In Events/ Seminary).
32. XI Seminário de Pesquisas em Andamento - SPA/PGET. . 2018. (Participation In Events/ Seminary).
33. I Simpósio Internacional e Nacional de Intervenção Precoce na Infância: diálogos interdisciplinares entre Educação e Saúde. 2018. (Participation In Events/ Symposium).
34. . 2018. (Participation In Events/ Workshops).
35. A FORMAÇÃO ACADÊMICA DOS SURDOS DO MARANHÃO-BRASIL APOIADA POR BANCO DE SINAIS DE LIBRAS. 2017. (Participation In Events/ Congresses).
36. Seminário Nacional sobre Ensino de Língua, Literatura e Línguas de Sinais (SENELL & LS). . 2017. (Participation In Events/ Seminary).
37. I Fórum Interdisciplinar Currículo e Ensino de Libras na Educação Básica. 2017. (Participation In Events/Other).
38. . 2016. (Participation In Events/ Congresses).
39. I Encontro Nacional de Ensino e Letramento em Escrita de Sinais.O ensino da libras como segunda língua com o auxílio de escrita de sinais. 2016. (Participation In Events/ Meetings).
40. .O SignWriting como recurso metodológico na educação de surdos. 2015. (Participation In Events/ Congresses).
41. Ciclo de Estudos: Literatura e Políticas Linguísticas para a Educação de Surdos. 2015. (Participation In Events/ Symposium).
42. I Encontro Maranhense dos Estudantes do Curso de Letras Libras na Modalidade à Distância. 2015. (Participation In Events/ Meetings).
43. IV Encontro das Associações de Surdos do Nordeste. 2015. (Participation In Events/ Meetings).
44. 1º Seminário Educação e Surdez do INES. . 2014. (Participation In Events/ Seminary).
45. . 2014. (Participation In Events/ Workshops).
46. Curso &quot;O Intérprete de Libras no Contexto Educacional: desafios teóricos e práticos&quot;.Estudos da Tradução e da Interpretação. 2014. (Participation In Events/Other).
47. . 2011. (Participation In Events/ Congresses).
48. . 2011. (Participation In Events/ Congresses).
49. . 2010. (Participation In Events/ Congresses).

#### Organization of Events

1. QUIXABA, Maria Nilza Oliveira ; RIBEIRO ; BARROS, RICARDO OLIVEIRA . II Seminário Nacional Interdisciplinar de Linguagem e Acessibilidade Comunicativa e II Festival Arte Sem Barreiras. 2023. (Event Production/ Other).
2. BARROS, R. O. ; ALMEIDA, R. . I Encontro de Educadores Surdos do Maranhão. 2023. (Event Production/ Other).
3. BARROS, R. O. ; MARTINS, R. L. L. . I Encontro Interinstitucional de Tradutores Intérpretes de Libras. 2022. (Event Production/ Other).
4. BARROS, R. O. . I Seminário Nacional Interdisciplinar de Linguagem e Acessibilidade Comunicativa e I Festival Artes Sem Barreira. 2021. (Event Production/Congress).
5. BARROS, R. O. . Os tradutores intérpretes de Libras no Maranhão: questões de formação e atuação. 2021. (Event Production/ Other).
6. BARROS, R. O. . Literatura Surda e Sinalizada. 2021. (Event Production/ Other).
7. BARROS, R. O. ; RIBEIRO . I Encontro Maranhense dos Estudantes do Curso de Letras Libras na Modalidade à Distância. 2015. (Event Production/ Other).

#### Academic Advisory

##### Academic Advisory - current

##### Graduation's Dissertation

1. Esteliude Santos Cardoso. Begin: 2023. Dissertation (Graduation in Letras Língua Portuguesa e Libras) - Universidade Federal do Maranhão. (Advisor).

##### Academic Advisory - concluded

##### Works of completion for Graduation